СОВРЕМЕН ЦРТЕЖ
SODOBNA RISBA
СЪВРЕМЕННА РИСУНКА

Димитар Малиданов *Зденко Хузјан* *Стефан Бпжков*

Dimitar Malidanov *Zdenko Huzjan* *Stefan Bozkov*

Изложбата и каталогот
финансиски се подржани од
Razstavo in izid kataloga je finančno podprla

Министерство за култура на Р.Македонија
Меѓународна установа Форум на Словенски култури
Mednarodna ustanova Forum slovanskih kultur
Международный фонд форума Славянских культур

Современ цртеж

Цртежот ги изразува најпрефинетите емотивни созвучја откривајќи ја најдлабоката интима на уметникот во одреден временски период. Неговата сензитивна природа, неговите изворни, моментални инспиративни можности се неисцрпни затоа што ги опфаќаат сите современи идеи, префинети и сензитивно-мајсторски начини за да се потенцираат најдлабоките перцепции и незавини креации.
Уметни ците на оваа изложба, Малиданов, Хузјан и Бошков откриле и употребиле ликовен ракопис со посебен умертнички израз, со посебни чувства, фантазии, прашања и одговори за разбранување на основната идеја , разни можности за изразување на богатството со ликовни елементи, атрибути, меѓу-односи... Уметниковата изворност и суштина покажува интересни самостојни индивидуалитети кои на моменти се доближуваат со одредени точки на поврзаност, точки на креативна комуникативност и рестиктивната насоченост на стиловите со цел да се потенцира разликата на уметничките основи. Малиданов создава свет на асоцијативно-апстрактни површини во кои ја внесува својата целосна внатрешна емотивност. Неговите форми се изведени крајно суптилно, минуциозно и префинето, а колористичките содржини само ја потенцираат неговата моментална естетска поетичност доближувајќи го цртежот до сликарство- то. Тој пред себе поставува цел да креира препознатлива ликовна творба создадена низ значајни структури и прекриена со сликовитиот говор на колористичките можности. Го интересираат усмерени погледи на пупка или цвет, облици на свилена буба или тутунови лисја... облици кои останале во неговата подсвест или се дел од сопствената имагинација. Малиданов слика со слободен и крајно разигран ликовен јазик. Некогаш тој се однесува конструктивистично, повеќе знае да постави линеарно-апстрактни решенија, а понекогаш да предизвика и лирско-поетични расположенија. Во секое дело бара слободни композициски примери во кои не постојат одредени граници, а создраваат автономни ликовни вредности.

Sodobna risba

Risba izraža najbolj prefinjena čustvena sozvočja in odkriva najglobjo intimo umetnika v določenem časovnem obdobju. Njegova senzitivna narava, njegove izvirne, trenutne inspirativne možnosti so neizčrpne, ker zajemajo vse sodobne zamisli, prefinjene in senzitivno-mojstrske načine, da se potencirajo najglobje percepcije in nezavidne kreacije.
Umetniki, ki se predstavljajo na tej razstavi, Malidanov, Huzjan in Boškov, so odkrili in uporabili likovni rokopis s posebnim umetniškim izrazom, s posebnimi čustvi, fantazijami, vprašanji in odgovori za vzburkanje osnovne ideje, razne možnosti izražanja bogastva z likovnimi elementi, atributi, med-odnosi... Umetnikova izvirnost in bistvo kaže zanimive samostojne individualitete, ki se občasno približujejo z določenimi točkami povezanosti, točkami kreativne komunikativnosti in restriktivne usmerjenosti stilov, s ciljem potencirati razliko umetniških temeljev. Malidanov ustvarja svet asociativno-abstraktnih površin, v katere vnaša vso svojo notranjo čustvenost. Njegove oblike so izvedene skrajno subtilno, minuciozno in prefinjeno, koloristične vsebine pa samo še potencirajo njegovo trenutno estetsko poetičnost in risbo približujejo slikarstvu. Zadal si je cilj, da bo ustvaril prepoznavno likovno delo, nastalo s pomočjo pomembnih struktur in prekrito s slikovitim govorom kolorističnim možnosti. Zanimajo ga usmerjeni pogledi na popek ali cvet, obliko sviloprejke ali liste tobaka..., oblike, ki so ostale v njegovi podzavesti ali pa so del lastne imaginacije. Malidanov slikaprostem in skrajno razigranem likovnem jeziku. Včasih se obnaša konstruktivistično, bolj zna postaviti linearno-abstraktne rešitve, včasih pa vnese tudi lirsko-poetično razpoloženje. V vsakem delu išče proste kompozicijske primere, v katerih ne obstajajo določene meje, ki pa ustvarjajo avtonomne likovne vrednosti. Zdenka Huzjana zanimata figura in "telesna nedeljivost" kot osnovni steber njegovih likovnih stvaritev.

Съвременна рисунка

Рисунката изказва най-изящни емотивни акорди като открива най-дълбоката интимност на художника в определен временен период. Сензитивната му природа, неговите изворни, моментални инспиративни възможности за неизчерпаеми, защото обхващат всички съвременни идеи, изящни и сензитивно-майсторски начини, за да се подчертаят най-дълбоките перцепции и независими креации. Художниците на тази изложба Малиданов, Хузян и Бошков са открили и употребили изобразителен ръкопис със специален художествен израз, със специални чувства, фантазии, въпроси и отговори за развълнуване на основната идея, различни възможности за изказване на богатството с художествени елементи, атрибути, взаимоотноше ния . . . Художествената изворност и същност показва интересни само стоятелни индивиди, които в някои моменти се приближават с опреде- лени допирни точки, точки на креативна комуникативност и реституционна насоченост на стиловете, с цел да се подчертае разликата на художествените основи. Малиданов създава свят на асоциативно-абстрактни повърхности, в които изцяло залага вътрешната си емотивност. Формите му са изпълнени много внимателно и изящно, а цветните композиции само подчертават моменталната му естетична поетичност, като приближава рисунката до изобразителното изкуство. Пред себе си той си поставя цел да креира отличително художествено произведение, създадено със значителни структури и покрито с художествената реч на цветовите възможности.Интересува се от насочени погледи на пъпка или цвят, изображения на свилена буба или тютюневи листа . . изображения, които останали в подсъзнанието му или са част от собствената имагинация. Малиданов рисува със свободен и крайно игрив художествен език.

Зденко Хузјан го интересира фигурата и „телесната неделивост„ како основен столб на неговите ликовни креации. За него фигурата е дел од една целина вообличена контурно и поставена во дводимензионален ликовен простор. Јако нагласената црна линија ги потенцира драматичните предизвици на телесната состојба предизвикана од движењето на обликот. Некои дела откриваат редуцирана присутност на форма сведувајќи ја содржината на знак поставен во неодреден имагинарен празен простор. Главната поента се однесува на неделивоста на фигурата од просторот и временската димензија. Експресивно нагладената линија ја потенцира неделивата телесноста со цел да создаде атмосфера на реакција кон сознанието дека се е дел од опсежната хемија во светот исполнет со нераскинливата врска на телесноста и просторот.
Стефан Бошков создава монохромни композиции со целосно прочистена форма. Неговите содржини се исполнети со знаковно реалистични детали со кои продира до основната идеја. Секој експонат е вдахновен со елементи од секојдневието. Неговата естетика се стреми кон прочистување на ритмичката структура во која плоснатата монохромна гама ја движи кон апстракција, надвор од времето и просторот. Неговите експонати следат две насоки: создавање на затворена форма (симбол) и планско компонирање на просторот со широко поставени еднолични форми кои ја обликуваат целокупната површина. Користењето на „црната„ манира ја потенцира неговата цврстина во креацијата на основната идеја, независно дали се работи на секојдневно доживување, разговор или миг на спокојство. Изложбата во целина ни открива три индивидуи кои творејќи на три различни географски одредници создаваат дела вредни за почит, исполнети со внатрешна енергија, творечки импулс и креативни решенија со различни ликовни ракописи и слични естетски определби. Светот на изложените експонати ни ги открива тајните на уметниковите спознанија за природата, за инспиративните говори, за ликовниот јазик, за ликовно-естетските мистерии и предизвици на Малиданов, Хузјан и Бошков.

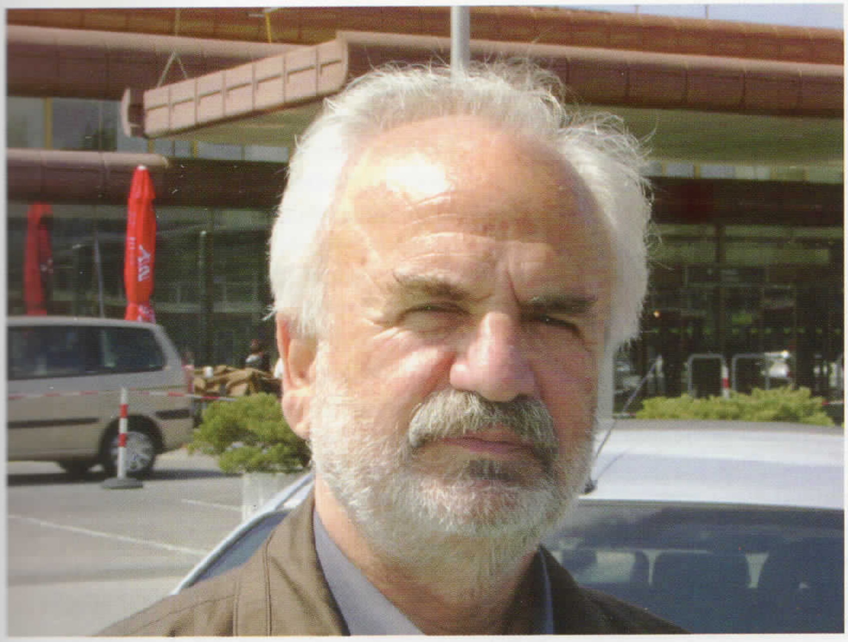
Лилјана Христова

Figura je zanj del celote, konturno oblikovane in postavljene v dvodimenzionalen likoven prostor. Močno poudarjena črna črta potencira dramatične izzive telesnega stanja, ki ga je povzročilo gibanje oblike. Nekatera dela odkrivajo reducirano prisotnost oblike in vsebino reducira na znak, postavljen v nedoločen imaginaren prazen prostor. Glavna poanta se nanaša na nedeljivost figure od prostora in časovne dimenzije. Ekspresivno poudarjena črta potencira nedeljivo telesnost s ciljem ustvarjanje atmosfere reakcije na spoznanje, da je vse del obsežne kemije v svetu, izpolnjene z nedeljivo povezavo telesnosti in prostora.
Stefan Boškov ustvarja monokromne kompozicije s povsem prečiščenimi oblikami. Njegove vsebine so izpolnjene z znakovno realističnimi podrobnostmi, s katerimi prodira do osnovne zamisli. Vsak eksponat je nadahnjen z elementi iz vsakdanjika. Njegova estetika teži k prečiščevanju ritmične strukture, v kateri jo ploščata monokromna gama pelje v abstrakcijo, izven časa in prostora. Njegovi eksponati gredo v dveh smereh: ustvarjanje zaprte oblike (simbol) in načrtno komponiranje prostora z na široko postavljenimi enovitimi oblikami, ki oblikujejo celotno površino. Uporaba "črne" manire potencira njegovo čvrstost v kreiranju osnovne zamisli, ne glede na to, ali gre za vsakodnevni doživljaj, pogovor ali trenutek miru.
Razstava kot celota nam odkriva tri posameznike, ki delujejo na treh različnih zemljepisnih točkah in ki ustvarjajo spoštovanja vredna dela, izpolnjena z notranjo energijo, ustvarjalnim impulzom in kreativnimi rešitvami z različnimi likovnimi rokopisi in podobnimi estetskimi opredelitvami. Svet razstavljenih eksponatov nam odkriva skrivnosti umetnikovih spoznanj o naravi, inspirativnih govorih, likovnem jeziku, likovno-estetskimi misteriji in izzivih Malidanova, Huzjana in Boškova.

Liljana Hristova

Понякога той има конструктивно поведение, повече знае да постави линейно-абстрактни решения, а понякога да предизвика и лирично -поетични настроения. Във всяко дело търси свободни композиции, в които нма определени граници, а създават автономни художествени ценности.
Зденко Хузян се интересува от фигурата и телесната неделимост като основен стълб на художествените му креации. За него фигурата е част от едно цяло, изразена с контура и поставена в двоexternalразмерно художествено пространство. Силно изразената черна линия подчертава драматичните предизвикателства на телесното състояние, предизвикано от движението на формата. Някои дела откриват ограничено присъствие на форма, като свеждат съдържанието на знак, поставен в неопределено имагинарно празно пространство. Главната същност е неделимостта на фигурата от пространството и времето. Експресивно изгладената линия подчертава неделимостта на цялото, с цел да създаде обстановка на реакция към съзнанието, че всичко е част от широката химия в света, изпълнен с нераздвоима връзка на тялото и пространството.
Стефан Бошков създава монохромови композиции, с изцяло изчистена форма. Съдържанията му са изпълнени с реални детайли, с които прониква до основната идея. Всеки експонат е вдъхновен с елементи от всекидневието. Неговата естетика се стреми към чистене на ритмическата структура, в която плоската и монохромна гама я движи към абстракция, извън времето и пространството. Експонатите му следят две насоки: създаване на затворена форма (символ) и планирано копмпозиране на пространството с широко поставени еднообразни форми, които оформят цялата повърхност. Използването на "черния" маниер подчертава твърдостта му в креацията на основната идея, независимо от това дали е всекидневно преживяване, разговор или миг на спокойство.

Лиляна Христова



Димитар Малиданов

Малиданов го обликува просторот со органски проникнати облици со мноштво на линии и плохи. Неговиот цртежи поседува оригинална ликовност во која авторот бара нешто во природата како извесен призвук на предизвикот. Доминира апстрактно-асоцијативна форма која има таинствени назнаки кои продираат во подсвеста исполнета со свеатлите зраци на духот, на неодгатливата мистерија, на атмосферата, на просторот и времето од ликовниот свет на авторот.

Малиданов создава богатство од растителни облици кои се препознатлив знак на неговото творештво. Поаѓа од аспект на конкретно препознатлив мотив од природата преточувајќи го до потполно слободна интерпретација со неговите препознат-ливи апстрактно-асоцијативните форми. Малиданов го компонира природниот предмет и создава нова форма во која примарни се асоцијациите за да се разбере сушти-ната на неговата визуелна естетика која ја карактеризираат цврстина, густина и збиеност на ликовните елменти на кои авторот му посветува посебно внимание.

Тој открива внатрешен дијалог на свеста со визуелниот говор на надворешниот свет приоѓајки доста емотивно и не дозволувајки никакви случајности. На тој начин создава интимен свет со неограничена салобода исполнет со топол медитерански колорит. Природата за Малиданов е величенствен естетски предизвик и човек тешко може да ја надрасне. Затоа целосно се посветува на елементите од растителниот свет доаѓајќи до сознание за вистината кон која тежнеел. Во неговото творештво растат композиции на одново создадени форми исполнети со лирско-поетски призвук. За него уметноста е во постојано движење и нема потреба од надворешна енергија. Нејзината внатрешна константа е насочена кон напред такашто тоа движење дава надеж дека никогаш нема да згасне. Пресудна улога во прпознатли-виот индивидуален ракопис на Малиданов одиграа внатреш-ните вибрации на ,,емоционалниот дијаграм,, тивката носталгија обоена со суптилни лирски претопувања и доминацијата на емоционалното над рационалното.

Во имагинарните простори Малиданов ги истражува феноменолошките слоеви со ослободување на внатрешниот импулс и посебен квалитативен сензибилитет . Цртежот изобилува со богатство на суптилен тоналитет и редуцирани едноставни елементи од секојдневието. Елементите во просторот ги стилизира и поедноставува со што создава концентрирана слика на поднебјето, нејзин симбол и пречистен знак во нераскинливата врска со прородата. Деталите не се јавуваат како предмети сами за себе ,,фрлени,, во просторот, туку лебдат надвор од некоја конкретна потпора, стопени во просторот кој преминува во имагинарни димензии.

Лиљана Христова
Мај 2011

Роден е на 5 декември 1946 година во Саракиново, Воденско. 1972 година дипломирал на одделот за сликарство на Академијата за ликовна уметност во Љубљана кај проф. Габриел Ступица. На истата академија 1975 година завршил постдипломски студии по графика кај проф. Марјан Погачник. 1976/1977 специјализирал литографија на Е.Н.С. де Бозар во Париз кај проф. Жорж Дајез. Од 1977 до 1981 работел во Музејот на современа уметност Скопје како ликовен соработник. Набргу по отворањето на Факултетот за ликовни уметности (ФЛУ) во Скопје тој се вработил како професор по графика. На ФЛУ сега е редовен професор, а од 2006 до 2010 година и декан на факултетот.
Досега имал триесетина самостојни изложби, а учествовал и на преку 200 групни изложби во Република Македонија и надвор од неа. Покрај тоа учествува на ликовни колонии и работилници дома и во странство. Во 2001 година под неговото менторство се одржа графичката работилница, посветена на техниката сува игла.
За својата уметничка и педагошка работа Малиданов има добиено високи награди и признанија. Добитник е на највисоката награда за уметност на Република Македонија, награда 11ти октомври

Самостојни изложби:

1974 Скопје, Уметничка галерија (со Д. Биков)
1975 Куманово, Уметничка галерија
Нови Сад, Трибина на младите
Битола, Галерија на современа југословенска графика
1976 Зрењанин, Мала галерија
Љубљана, Галерија АРС
Марибор, Галерија АРС 2
1977 Париз, Галерија ФИАП
1979 Скопје, Ликовен салон на ДЛУМ
Њујорк, Југословенски КИЦ
1982 Битола, Салон Наша книга
1985 Струга, Струшки вечери на поезијата
Скопје, Музеј на современата уметност
Сараево, Галерија Роман Петровиќ
1987 Велес, Галерија Народен музеј
1990 Белград, Галерија Културен центар
Скопје, Галерија Харфа
1993 Скопје, Галерија Стоби (со З. Јакимовски)
1995 Љубљана, Галерија Рихард Јакопич
Нова Горица, Галерија Артес
Пиран, Галерија Медуза
Цирих, Галерија Клодин Хол (со З. Јакимовски и Д. Николов)
1996 Скопје, Ликовен салон на МАНУ
1997 Ужице, Градска галерија
2000 Скопје, Галерија Аеро
2001 Струмица, Галерија РУ
2002 Љубљана, Галерија Тобачни музеј
Птуј, Изложбен салон на Библиотека И. Потрч
2008 Љубљана, Галерија Лек

Избор од групни изложби:

1975 Санта Круз (САД), Најмлади графичари од Љубљана
Битола, 2. југословенско триенале на графика
1976 Загреб, 6. изложба на југословенска графика
1977 Париз/Шатору (Франција), Современа млада југословенска графика
Букурешт (Романија), Балкан – зона на мирот
1978 Суботица, Избор од југословенската современа графика, Галерија ЛС
1979 Нирнберг (Германија), 1. триенале на современиот европски цртеж
Клуж (Романија), Современа југословенска ликовна уметност
Пекинг/Улан Батор/Пјонгјанг, Современа југословенска графика
1980 Белград (Србија), Современа македонска графика, Галерија на Борба
1981 Никшиќ (Црна Гора), 3. септемвриски ликовен салон на младите
1982 Херцег Нови (Црна Гора), 16. зимски салон, Завичајни музеј
1983 Цетиње (Црна Гора), Ликовен салон 13. ноември
1984 Скопје, 40 години македонско ликовно творештво
1985 Карловац (Хрватска), 6. биенале на југословенскиот акварел
Берлин (Германија), Македонска модерна графика
1986 Скопје, Еротика во современата македонска уметност
Скопје, 1. биенале на современиот македонски акварел
1987 Џангси (Кина), Современа македонска графика
Ташкент (Узбекистан), Современа македонска графика
1988 Скопје, Сликарство – мал формат
1989 Москва (Русија), Современа македонска графика
Бопал (Индија), 1. биенале на графика
Оломуц/Јаромјерз/Находа/Прага (Чешка), Современа македонска графика
1990 Њукасл (Австралија), Современа македонска уметност
Битола, 7. триенале на современта југословенска графика
1991 Софија (Бугарија), 14 современи македонски уметници
1992 Белград (Србија), 10 години Отворено графичко ателје, Народен музеј Темпи/Гринзборо (САД), Современа македонска уметност
1993 Љубљана, Изложба на графики од АЛУ 1972-1977
Лесковац (Србија), 1. меѓународно биенале на мала графика
1994 Битола, 1. меѓународно графичко триенале
Белград (Србија), 3. меѓународно биенале на современа графика
Сежана/Велење/Идрија (Словенија), Словенија отворена за уметност
1995 Херцег Нови (Црна Гора), 29. зимски салон
Софија (Бугарија), 1. триенале на графика
Истанбул (Турција), Професори на ФЛУ Скопје
Ужице (Србија), 2. меѓународно биенале на графика, сува игла

Љубљана (Словенија), 21. меѓународно графичко биенале
Варна (Бугарија), 8. биенале на современа графика
1996 Горициа (Италија), меѓународна изложба Еурарт
Скопје, 50 години на ДЛУМ, Музеј на современа уметност
Цирих (Швајцарија), Современа македонска ликовна уметност
1997 Битола, 2. меѓународно графичко триенале
Краков (Полска), Меѓународно биенале на графика
Катовице (Полска), Триенале Интерграфиа
1998 Дрезден (Герамнија), 12 македонски графичари
Лахти (Финска), Минипринт
Биела (Италија), Бјанко е неро
Белград (Србија), 5. меѓународно биенале на современа графика
1999 Вроцлав (Полска), Екс-либрис вроцлавски
Рио де Жанеиро (Бразил), Интерграфиа
2000 Берлин (Германија), 12 графички позиции
Скопје, Зимски салон
Вироинвал (Белгија), Мал формат на хартија
Халсберг/Оребро (Шведска), 1. биенале на мал формат Лилла Еуропа 2000
2001 Софија (Бугарија), 3. триенале на современа графика
Тетово, 1. биенале мала графика
Оребро (Шведска), 1. меѓународен фестивал на графика
2003 Фалун (Шведска), 1. меѓународно биенале на графика
Битола, 4. меѓународно графичко триенале
2005 Варна (Бугарија), 13. биенале на современа графика
Софија (Бугарија), Графики на седум македонски уметници
Ужице (Србија), 7. меѓународно биенале на графика, сува игла
Љубљана (Словениија), Од донацијата на М. и Б. Погачник
2006 Битола, 5. меѓународно графичко триенале
Халсберг (Шведска), 4. биенале на мал формат, Лилла Еуропа 2006
Нирнберг (Германиија), Македонска графика – дела на 12 уметници
2008 Скопје, 60 години прогон 1948-2008

Групни изложби 2008-2010

2008
- Берлин, Кажи, Македонија!
- Скопје, 60 години прогон 1948-2008
- Битола, Балкански графички паралели
- Скопје, Оргули за Скопје

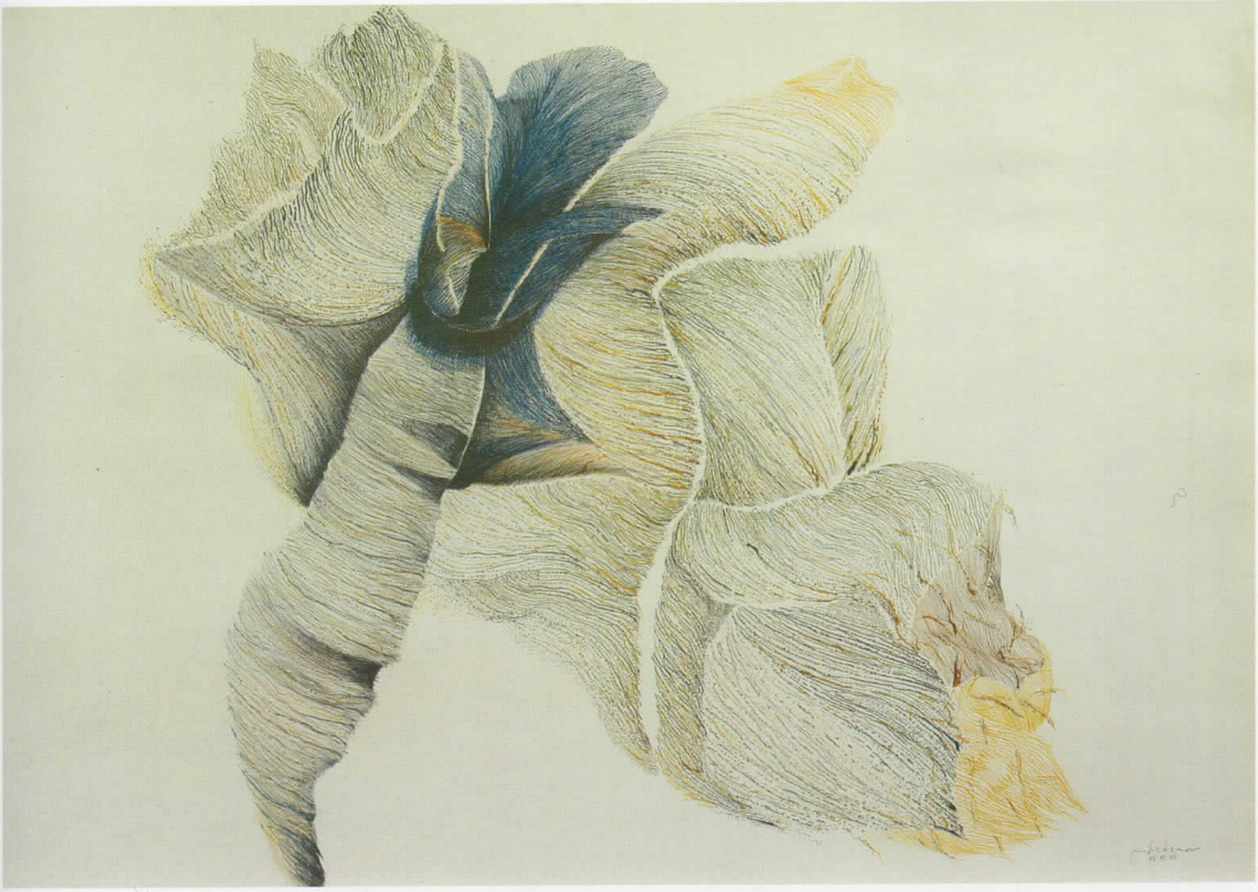
2009
- Суботица, Графика 2009
- Битола, 6. меѓународно триенале на современа графика
- Нови Сад, Графика 2009
- Подгорица, Графика 2009
- Скопје, Балкан Спирит

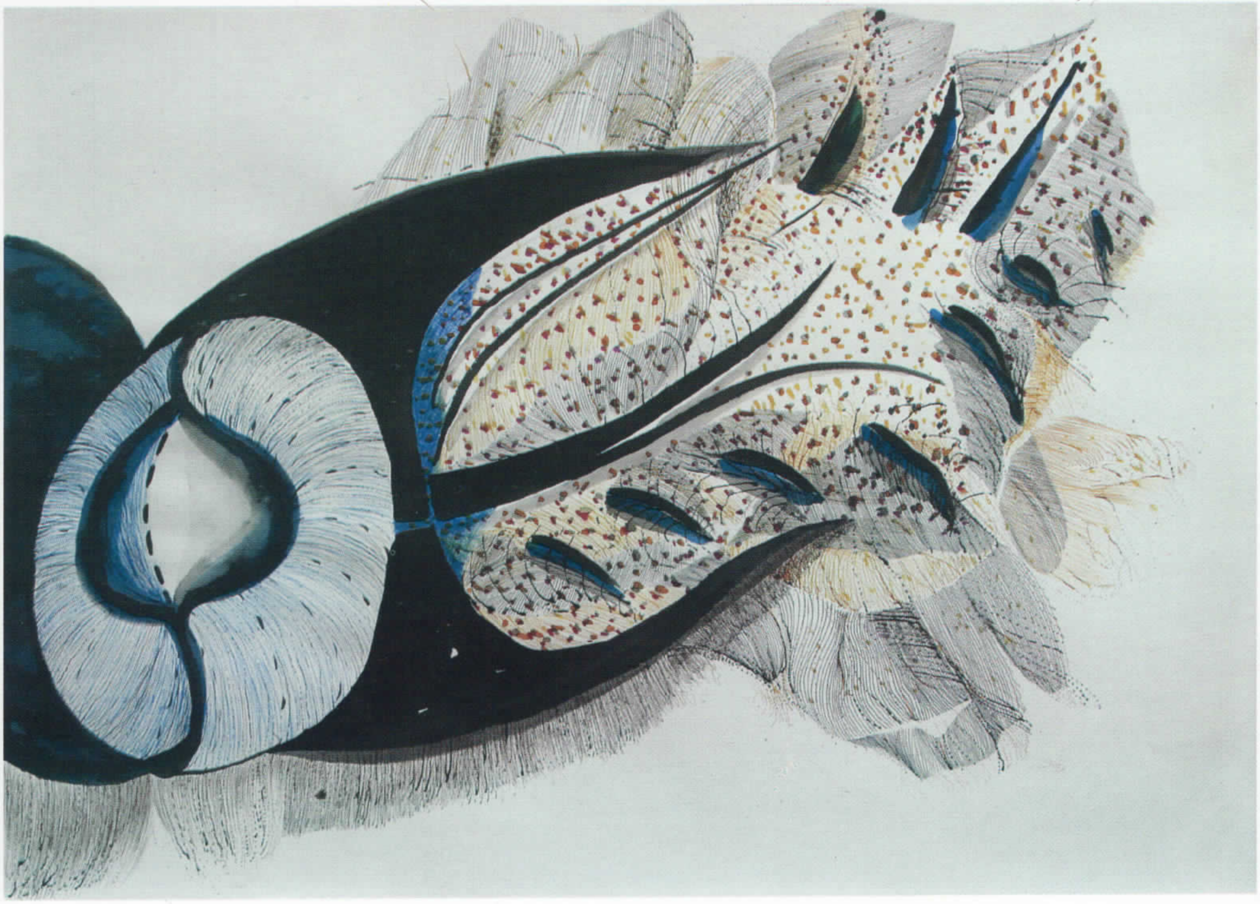
2010
- Скопје, 65 години УПУ
- Скопје, Заедно во Скопје
- Скопје, 30 години ФЛУ

Награди:

1972 награда на Ликовната колонија на младите, Ивањица
1973 награда М. Пијаде, 4. изложба на ДЛУМ, Скопје
1974 откупна награда К. Охридски за графика, Скопје
1980 откупна награда за графика на салон 13. ноември, Цетиње
1981 откупна награда за графика на МСУ, Скопје
1982 награда за графика Ј.Б.Бенковиќ на 16. зимски салон, Херцег Нови
1983 откупна награда за цртеж, МСУ, Скопје
1984 награда за графика на Ликовната колонија, Теслиќ
1989 награда на Графичката колонија Смедерево, Суботица
откупна награда за цртеж Климент Охридски, Скопје
1990 награда на Триеналето на современа југословенска графика, Битола
1993 откупна награда за графика, МСУ, Скопје
1994 откупна награда на Нова Македонија на 1. меѓународно триенале на современа графика, Битола
1995 Гран При на 2. меѓународно биенале за графика, Ужице
почесна награда на 8. меѓународно биенале за графика, Варна
награда 13. ноември на Собранието на градот, Скопје
1996 награда 11. октомври на Република Македонија, Скопје
1997 премија на 2. меѓународно триенале на современа графика, Битола
2000 Гран При на Зимски ликовен салон на ДЛУМ, Скопје
2000 Посебно признание за придонес во развојот на современата уметност,
5. светско триенале на графика мал формат, Шамалиер
2009 Посебно признание за опус во графиката од Меѓународното графичко триенале Битола

Адреса: Факултет за ликовни уметности, Дрезденска б.б., 1000 Скопје
Бул. Видое С. –Бато 17-1-1а, 1000 Скопје





Zdenko Huzjan

"Неделива телесност"

(Сознание за неделивоста (Atomas) на светот се појавува во нашиот живот при првата помисла на смрт и потоа нè води во неа).
Љубовта или приврзаноста на ликовното создавање воспоставува фикција на нашата телесност, како постојано повлекување при осознавањето на неделивоста на светот, како сознание за сопствено поминување – како сознание за сопствена немоќ. Силната свест за нашата немоќ се регулира во сознанието дека природата (хемијата на светот, на времето) од секогаш е подготвена за наш прием (и поминување), што во нашето појавување внесува немир (неспокојство) на вклопување што нè следи до крајот на нашиот живот. Воедно, неделивоста со фикција како слика чии инструмент е телото, се поврзува со времето како приказна, како дел од нашиот историски и културен синџир. Цртањето (прикажувањето на себеси) е реакција на формата како слика која претставува дел од алегориите – мрежата на значенијата која нашето време го претвора во сопствена реалност.
Сликање на неделивите телесности (како и цртежот) е процес на докажување на површините од кои изникнуваат тела како нашето, со неговите атрибути и просторот.
Сликањето зборува за врските кои се неделиви и кои задржуваат (воспоставуваат) вистина пред сé за себеси, како телесна состојба која сепак е "проточна". Затоа, во мојот цртеж не станува збор за академско барање на светот туку за "реагирање".

»Nedeljiva telesnost«

(Spoznanje o nedeljivosti (Atomas) sveta, se pojavi v našem življenju ob prvi misli na smrt in nas nato pelje vanjo).
Ljubezen ali privrženost likovnemu snovanju vzpostavlja fikcijo naše telesnosti , kot neprestano izmikanje ob spoznanju o nedeljivosti sveta, kot spoznanje o lastnem minevanju – kot spoznanje o lastni nemoči. Prekrvavljenost naše nemoči, se uravnava v spoznanju, da je narava (kemija sveta, časa) že od nekdaj pripravljena za naš sprejem (in minevanje), kar prinaša v našo pojavnost nemir (tesnobo) umeščanja, ki nas spremlja do konca naših dni. Obenem se nedeljivost s fikcijo kot podobo, katerega instrument je telo, povezuje s časom kot zgodba, kot del naše zgodovinske in kulturne verige. Risanje (upodabljanje sebe) je reagiranje na formo kot podobo, ki je del alegorij – mreže pomenov, ki prevaja naš čas v lastno resničnost.
Upodabljanje nedeljivih telesnosti (tudi risba) je proces dokazovanja površin, iz katerih vznikajo telesa kot naše telo, z njegovimi atributi in prostorom. Upodabljanje govori o vezeh, ki so nedeljive in ki zadržujejo (vzpostavljajo) resnico predvsem o sebi, kot telesnem stanju, ki pa je »pretočno«.
Zato v moji risbi ne gre za akademsko iskanje sveta, temveč za »reagiranje«. »Reagiranje« kot spoznanje, da smo del vseobsežne kemije sveta in da svojega bistva, brez našega nezavednega, ki edino »poganja« našo ustvarjalnost, ne moremo doseči (preseči).

"Реагирање" како сознание дека сме дел од сеопфатната хемија на светот и дека без нашето несвесно кое единствено ја "турка" нашата креативност, својата суштина не можеме да ја достигнеме (надминеме). Затоа, за мене сликите не зборуваат туку трајаат – настануваат како безсенчен процес каде што тие не го раздробуваат просторот туку го зафаќат и, колку што тоа е можно, го затвораат во себе (во нашите кревки гради), во телото на времето што е неделиво.
Живеалиште во сликата или во "вистината на светот" за мене е материјализирана моќ до формата каде што од празнините на просторот (од хаосот) секојпат се покажува нова, "проточна природа", како единствено можна манифестација на јаз-от.

З. Хузјан, 13.1.2011 год.

Zato zame podobe ne govorijo, temveč trajajo – nastajajo kot brezsenčni proces, kjer ne drobijo prostora, temveč ga zavzemajo in ga koliko se le da, zapirajo vase (v naše krhke prsi), v telo časa, ki je nedeljivo.
Prebivališče v podobi ali »resnici sveta«, je zame utelešena moč do forme, kjer se iz praznin prostora (iz kaosa) vsakič kaže nova, »pretočna narava«, kot edina možna manifestacija jaza.

Z. Huzjan, 13. 1. 2011

Зденко Хузјан е роден на 13 септември 1948 година во Лендава. Дипломира на Академијата за ликовна уметност во Љубљана и во годините 1972-1974 посетуваше специјалка за сликарство. Универзитетот во Љубљана во 1988 година му додели звање Признание на уметнички дела и истата година го избра во звање доцент а 1997 година во звање редовен професор за сликарство и цртање.
Хузјан е препознаен како сликар, графичар а делумно и како скулптор. Се претстави на 104 самостојни и над 360 групни изложби во земјата и во странство. За својата работа има добино 29 награди и признанија. Активен е и како книжевник – поет и есеист.

Zdenko Huzjan se je rodil 13. septembra 1948 v Lendavi. Na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani je 1972 leta diplomiral ter med letoma 1972–1974 obiskoval specialko za slikarstvo. Univerza v Ljubljani mu je leta 1988 podelila naziv Priznanje umetniških del in ga istega leta izvolila v naziv docenta, in leta 1997 v naziv rednega profesorja za slikanje in risanje.
Huzjan je prepoznaven kot slikar, grafik in deloma kot kipar. Predstavil se je na 104 samostojnih predstavitvah in preko 360 skupinskih predstavitvah doma in v svetu. Za svoje delo je prejel 29 nagrad in priznanj. Dejaven je tudi kot literat – pesnik in esejist.

Значајни изложби / Pregledne razstave:
Zdenko Huzjan. Slike in risbe 2000–2008, Mestna galerija, Ljubljana 2009.
Zdenko Huzjan – slike, Galerija Murska Sobota, 2008.
Zdenko Huzjan – retrospektivna razstava risb, Mednarodni grafični center, Ljubljana 2000.
Huzjan. Monografska razstava, Galerija Murska Sobota, Murska Sobota 2000.
Zdenko Huzjan, slike – retrospektivna razstava, Moderna galerija, Ljubljana 1995.
Zdenko Huzjan, grafike 1983–1994, pregledna razstava, Galerija likovnih umetnosti, Slovenj Gradec 1994

Самостојни изложби/Osebne razstave (izbor):
Zdenko Huzjan. Pillow of Earth and Heawen (z Ištvan Išt Huzjan), Galerija Pietro Wyžej, Upper Silesian Centre of Culture, Katowice 2010.
Zdenko Huzjan, Galerija Murska Sobota, 2008.
Zdenko Huzjan, Galerija Đamija, Bitola 2007.
Drevesna veja (z Ištvan Išt Huzjan), Galerija Korotan, Wien 2006.
Zdenko Huzjan – slike, Galerija ISIS, Ljubljana 2005.
Zdenko Huzjan – slike, Galerija Prešernovih nagrajencev, Kranj 2004.
Zdenko Huzjan, Galeria LIMES, Spravuje Pro Arte Danubi, Komarno 2003.
Zdenko Huzjan, Galeria A+A, Venezia–Benetke 2002.
Zdenko Huzjan – risbe. Városi Mövészeti Muzeum, Györ 2001.
Zdenko Huzjan, Galerija Roman Petrovič, Sarajevo 1999.
Vita Peracta, Galerija Božidar Jakac, Kostanjevica na Krki 1998.
Zaupaj svojim ranam, Galerija Equrna, Ljubljana 1997.
Zdenko Huzjan, Galerija Meduza, Galerija Loggia, Koper 1992.
Zdenko Huzjan, Salon Neue Galerie, Graz 1988.
Zdenko Huzjan, Mala galerija, Ljubljana 1987.

Zdenko Huzjan, Mala galerija, Ljubljana 1981.
Zdenko Huzjan, Galleria dell Centro Friuliano arti plastiche (z Žarko Vrezec), Udine 1980.

Групни изложби/Skupinske razstave (izbor):
Prisotna odsotnost figure / Ubiquitous absence of a figure (Frelih, Huzjan, Mršnik, Muhovič). Galerija Velenje, 2011.
Risba na slovenske II. izbor 1940–2009, Muzej savremene umetnosti, Zagreb, 2010.
Osten, svetska galerija za crtež, Skopje 2009.
VI. Mednarodni bienale risbe Plzen, Museum of West Bohemia, Pilsen 2008.
Arte Slovena contemporanea / Slovenska likovna umetnost 1945–2000, Musei provinciali di Gorizia, Borgo Castello, Gorizia 2007.
Privlačnost matrice, lesorez v Sloveniji v 20. stoletju, MGLC, Ljubljana 2006.
SUNEK – 26. grafični bienale in spremlevalne razstava Najlepše grafike / The most beautiful prints MGLC, Ljubljana 2005.
Slowenien – unsere Nachbarn, Kunst und Wirtschaft in den neuen EU Landern, Weistrach bei Linz 2004.
Razširjeni prostori umetnosti – Slovenska umetnost 1985–1995, Moderna galerija Ljubljana, 2004.
IV. mednarodni bienale risbe Plzen 2004, Plzen 2004.
Aktuelni trenutak u slovenačkoj savremenoj likovnoj umetnosti = The present moment in Slovenian contemporary art, Centar savrememe umjetnosti Crne Gore, Dvorac Petrovića, Podgorica 2003.
II Biennale dell'incisione Italiana contemporanea. Casa della Scola "E. D'Ovidio", Citta di Campobasso 2002.
The Third Central European Biennal of Drawing. The Museum of West Bohemia, Pilsen 2002.
3/3/3 Intart. 16 umetniških strategij iz Slovenije. Kunstlerhaus, Klagenfurt 2001.
Art in the Eend of Century, The Sharjah Arts Museum, Sharjah 2000.
Positionen des Körpers. 16 künstlierische Strategien aus Slowenien/Pozicije telesa. 16 umetniških strategij iz Slovenije. Künstlerforum, Bonn 2000.
Segmenti slovenske likovne umetnosti / Segments of Slovene Fine Arts, Puebla, Hacienda Universidad de las Americas of Puebla, Museo Regional Inah; Galerias del Palacio 1997.
Sodobna slovenska umetnost – izbor, Kunststation Kleisassen, Landkreis Fulda 1997.
Von uns aus, Neue Kunst aus Slowenien, Brüssel (B), Informationsbüro des Landes Hessen; Bonn (D), Gästehaus des Landesvertretung Hessen; Gottingen (D), Altes Rathaus 1996.
First International Triennial of Graphic Arts – Sofia '95, Gallery of the Union of Bulgarian Artists, – "Shopka 6", Sofia 1995.
IV. International Art Triennale, Majdanek 94, Lublin (PL), Panstwowy Muzeum na Majdanku 1994.
Sodobna slovenska umetnost, M. K. Čiurlionis Art Museum, Kaunas 1993.
XX. mednarodni grafični bienale, Moderna galerija, Ljubljana 1993.
Carta Colori–1992,(INTART), Centro friulano arti plastiche, Udine 1992.
Poetika osemdesetih let v slovenskem slikarstvu in kiparstvu, Moderna galerija, Ljubljana 1991.
Kunst Europa, Villa Waldrich-Städtlischer Kunstverein Gummersbach, Kunst kabinerrhespert in Museum auf Zeit, Reichshof, Siegen-Reichshof 1991.
Contemporary paintings from Yugoslavia, The National Museum of Contemporary Art, Korea, Seul 1990.
VI. Biennala della xilografia contemporanea (6. mednarodni bienale lesoreza), Museo carti, Palazzo dei Pio, Bologna 1990.
Jugoslovenska Documenta 89, Olimpijski centar "Skenderija" galerije grada Sarajevo, Sarajevo 1989.
IX Bienal Internacional de Arte Valparaiso Chile, Ilustre municipalidad de Valparaiso, Valparaiso Chile 1989.
XXII. Internationale Malerwochen in der Steiermark, Neue Galerie, Graz 1988.
5. Bienale akvarela Jugoslavije, Galerija V. Karas, Karlovac 1987.
10. međunarodna izložba originalnog crteža, Moderna galerija, Rijeka; Center Skadarlija, Sarajevo 1986.
Mlada slovenska umetnost, Muzej savremene umetnosti, Beograd 1985.
24. likovna jesen. VIII trijenale savremenog jugoslovenskog crteža, Galerija M. Konjević, Sombor 1984.
VIII međunarodna izložba originalnog crteža, Moderna galerija, Rijeka 1982.

Награди и признанија /Nagrade in priznanja (izbor):

Nagrada prešernovega sklada za leto 1987, Ljubljana 1988.
Nagrada Riharda Jakopiča, Ljubljana 2002.
Župančičeva nagrada za izjemne dosežke na področju kulture, Ljubljana 2005.
Nagrada strokovne žirije Zveze grafičnih umetnikov Madžarske, IV. mednarodni bienale risbe, Plzen 2004
Častna diploma, IV. International Art Triennale, Majdanek 94. Panstwowy Muzeum na Majdanku, Lublin 1994.
Odkupna nagrada Albertina, 2. Bienale slovenske grafike, Otočec 1992.
Odkupna nagrada Moderne galerije Ljubljana, 10. međunarodna izložba originalnog crteža, Rijeka 1986.
Odkupna nagrada mesta Nikšič, 4. septemberski likovni salon mladih, Nikšič 1982.
Premija, Panonia 77, Eisenstadt 1977.

Študentska prešernova nagrada za slikarstvo, Akademija za likovno umetnost, Ljubljana 1971.

Монографии/Monografije:

Inhof, Robert: »Notranje ravnanje«. Figura v slikarstvu Zdenka Huzjana / »Inner Handling«. Figure in the Painting of Zdenko Huzjan z dodatkoma / with shorter texts by: Nataša Smolič: Nagovor slike / Picture, talk to me in/and Zdenko Huzjan: Poti nezavednega / The Ways of the Subconscious, KUD POLIS, 228 str, Ljubljana 2010.
Zgonik, Nadja: Zdenko Huzjan, Pomurska založba, Monumenta Pannonica, 174 str., Murska Sobota 2001.
Inhof, Robert: Zdenko Huzjan – monografska razstava, Galerija / Gallery Murska Sobota, 67 str., Murska Sobota 2000.
Denegri, Ješa: Poravnave 2000–2005 / Settlements 2000–2005. Zdenko Huzjan – slike / paintings. Galerija Isis, 36 str., Ljubljana 2005.
Jančar, Drago: Podobe iz predvednosti / Images from the Foreconscioisness. Zdenko Huzjan – pregledna razstava / a retrospective, Moderna galerija / Museum of Modern Art, 72 str., Ljubljana 1995.
Medved, Andrej: Zalezenost upodobitve / The Image Embedded. Zdenko Huzjan – pregledna razstava / a retrospective, Moderna galerija / Museum of Modern Art, 72 str., Ljubljana 1995.
Škrjanec, Breda: Razkošja tišine / The Bounty in Silence: Zdenko Huzjan – pregledna razstava risb / exhibition of drawings, Galerija Tivoli, Mednarodni grafični likovni center, 52 str., Ljubljana 2000.
Šteger, Aleš: Oreh / Walnut: Zdenko Huzjan – pregledna razstava risb / exhibition of drawings, Galerija Tivoli, Mednarodni grafični likovni center, 52 str., Ljubljana 2000.
Košan, Marko: Zdenko Huzjan. Lesorezi 1983–1993 – pregledna razstava. Galerija likovnih umetnosti 40 str., Slovenj Gradec 1994.

Prof. Zdenko Huzjan, akademski slikar
Pod lipami 32, 1000 Ljubljana
Tel.: +386 (0)41 882 727
E-pošta: zdenko.huzjan@gmail.com

Неделиви телесности 2 / Nedeljive telesnosti 2

Берач / Berac

Без наслов / Brez naslova

Преграткa / Narocje

Стефан Божков

Стефан Бошков се појавува во уметничкиот свет во почетокот на 80тите години и брзо си обезбедува одговарачка творечка позиција. Учествувал на многу уметнички изложби низ светот како претставник на современата буѓарска графика: во 2000 година во САД и Југославија, претходно во Унгарија, Латвија, Словенија, Шпанија, Чешка, Литванија, Финска, Јапонија, Белгија. Без да ги броиме немалкубројните самостојни изложби и учеството во и општи уметнички настапи во Бугарија. Носител е на награда на 6. меѓународно биеннале на графика во Горни Милановац (Југославија), на 2. Меѓународно триенале на графика во Прага, на изложбата „Фантастична графика„ во Софија и др. Неговиот стил уште на прв поглед е јасен, оригинален. Во литографијата се преплетуваат фотоскици. Цртежот му е импулсивен, во него нема ништо отповеќе, одстрането е се што е излишно. Единствениот извор на инспирација за авторот е слободниот и безкраен круг на животот. Има место под сонцето за секој од нас. Авторот се занимава со филозофијата на откривањето и губењето на смислата на нашето постоење. Ги открива тајните на судбината на човекот и живите суштества, незабележливото во нас, загатката која ја носиме во себе. Тој исповеда верба на едно мало тажно момче за коешто, како што знам, постоечкото е невидливо за очите. Вооружен со волшебното огледалце кое непогрешно го открива волшебниот морал на нашето современо живеење. Со таква творечка поетика секој може подобро да се разбере себеси, да проникне во вечните теми кои се повторуваат. Неговата фантазија се насочува кон интимните зрнца-мислите и намерите на секој од нас.

Стефан Божков се появява сред артистичния свят в началото на 80-те години и бързо си извоюва подобаваща творческа позиция. Участвал е в много художествени изложби по света като представител на съвременната българска графика: през 2000 година в САЩ и Югославия, преди това в Унгария, Латвия, Словения, Испания, Чехия, Литва, Финландия, Япония, Белгия. Без да смятаме немалобройните му самостоятелни изложби и участия в общи художествени изяви в България. Носител е на награди от VI международно биенале на графиката в Горни Малиновац (Югославия), на II международно триенале на графиката в Прага, на изложбата "Фантастична графика" в София и други.
Стилът му, още на пръв поглед, е открит, оригинален. В литографията се преплитат фотокартини. Рисунъкът му е импулсивен, в него няма нищо непремерено, премахнато е всичко излишно. Единственият източник на вдъхновение за автора е волният и безкраен кръговрат на живота. Има място под слънцето за всеки от нас. Авторът се занимава с философията на откриването и загубването на смисъла в нашето съществуване. Разкрива тайнствата в съдбата на човека и живите същества, незабележимото у нас, загадката, която носим в себе си. Той изповядва верую то на един малко тъжно момче, за което, както знаем, същественото е невидимо за очите. Въоръжен е с вълшебното огледалце, което безпогрешно разкрива фалшивия морал на нашето съвремие.
С такава творческа поетика всеки може по-добре да разбере себе си, да вникне във вечните теми, които се повтарят. Фантазията му се насочва към интимните

Во неговите дела наоЃаме јасни симболи - на власта, на алчноста. Има и еротика и затвореност и опасни врски. Тука се мечтите на морнарот, на старецот, на младиот маж, на детето кое какоМалиот принц секогаш шепоти: Тоа е вистинскиот искрен свет кој треба да го видиш во срцето „ Таков е вистинскиот, искрен свет на Стефан Бошков. што е неповторливо во него? -Уметничко-филозофските елементи, вечните теми, истовремено третирани со иронија и на моменти со сатира...

Бибиана Кошовска

Стефан Бошков
Роден: 1961 во Панаѓуриште

Образование:
. 1981 - Художествена гимназия, Казанлк.

Самостојни изложби:
. 2009 Галерија Ракурси, Софија; Галерија "P.A.R.K.", Пловдив; Галерија "ОТ-ТО", Варна;
. 2008 Изложбена sала ,,Кu}а на БНТ", Пловдив, Бигарија;
. 2007 Галерија ,,Арт алеја,,, Софија, Бугарија; Галерија ,,L-UNION DE PARIS,,, Софија, Бугарија;
. 2005 Галерија ,,Арт алеја,,, Софија, Бугарија; Кука музеј ,,Георги Велчев,, - Варна, Бугарија; Градска галерија "Лезин јан Корбиер", Франција;
. 2004 Галерија ,,Арт алея,,, Софија; Галерија ,,Malli likovni salon" - Нови Sад, Србија;
. 2003 Женски затвор, Сливен, Бугарија;
. 2002 Галерија ,,Буларт, Галерија ,,Артин,,, Варна, Бугарија;
. 2001 Бугарски културен центар, Братислава, Словакија; Старина библиотека, Банска Бистрица, Словакија; Галерија ,,Артин,,, Варна, Бугарија;
. 2000 Галерија ,,Братја Кадинови,,, Софија, Бугарија;
. 1999 Галерија ,,XXL,,, Софија, Бугария; Галерија ,,Калојан,,, Софија, Бугарија;
. 1998 Галерија ,,Буларт,,, Варна, Бугарија;
. 1997 Кука Недкович, Пловдив, Бугарија

Групни изложби, симпозиуми и фестивали:
. 2010 Дом Витгенштајн, Виена;
. 2009 Втора меgународна графична изложба, Минск, Беларус; Современно бугарско изкуство, „Манеж,,, Москва, Русија;
. 2008 Галерија ,,Агрион,,, Софија, Бугарија; МБ - Август в изкуството, Варна, Бугарија;
. 2007 - Международно триенале на графиката, Софија, Бу гарија; XII Международно биенале на графиката - Варна, Бу гарија; Bulgarische Grafik – Grafik Museum Stiftung Schreiner, Bad Steben, Germany;

зрънца – помислите и настроенията на всеки от нас.
В творбите му намираме ясни символи – на властта, на алчността. Има и еротика, и притворство, и опасни връзки. Тук са мечтите на моряка, на стареца, на младия мъж, на детето, което както Малкия принц сякаш нашепва: "Това е истинският свят, който трябва да видиш със сърцето си". Такъв е и истинският, искрен свят на Стефан Божков. Кое е неповторимото в него? – Художествено-философските елементи, вечните теми…

Бибиана Кошовска

Стефан Божков
Роден: 1961 в Панагюрище

Образование:
. 1981 – Художествена гимназия, Казанлък.

Самостоятелни изложби:
. 2009 Галерия „Ракурси", София; Галерия "P.A.R.K.", Пловдив; Галерия "ОТ-ТО", Варна;
. 2008 Изложбена зала "Къща на БНТ", Пловдив, България;
. 2007 Галерия "Арт алея", София, България; Галерия "L`UNION DE PARIS", София, България;
. 2005 Галерия "Арт алея", София, България; Къща музей "Георги Велчев" - Варна, България; Градска галерия "Лезинян Корбиер", Франция;
. 2004 Галерия "Арт алея", София; Галерия "Malli likovni salon" - Нови сад, Сърбия;
. 2003 Женски затвор, Сливен, България;
. 2002 Галерия "Буларт", Галерия "Артин", Варна, България;
. 2001 Български културен център, Братислава, Словакия; Старинна библиотека, Банска Бистрица, Словакия; Галерия "Артин", Варна, България;
. 2000 Галерия "Братя Кадинови", София, България;
. 1999 Галерия "XXL", София, България; Галерия "Калоян", София, България;
. 1998 Галерия "Буларт", Варна, България;
. 1997 Къща Недкович, Пловдив, България.

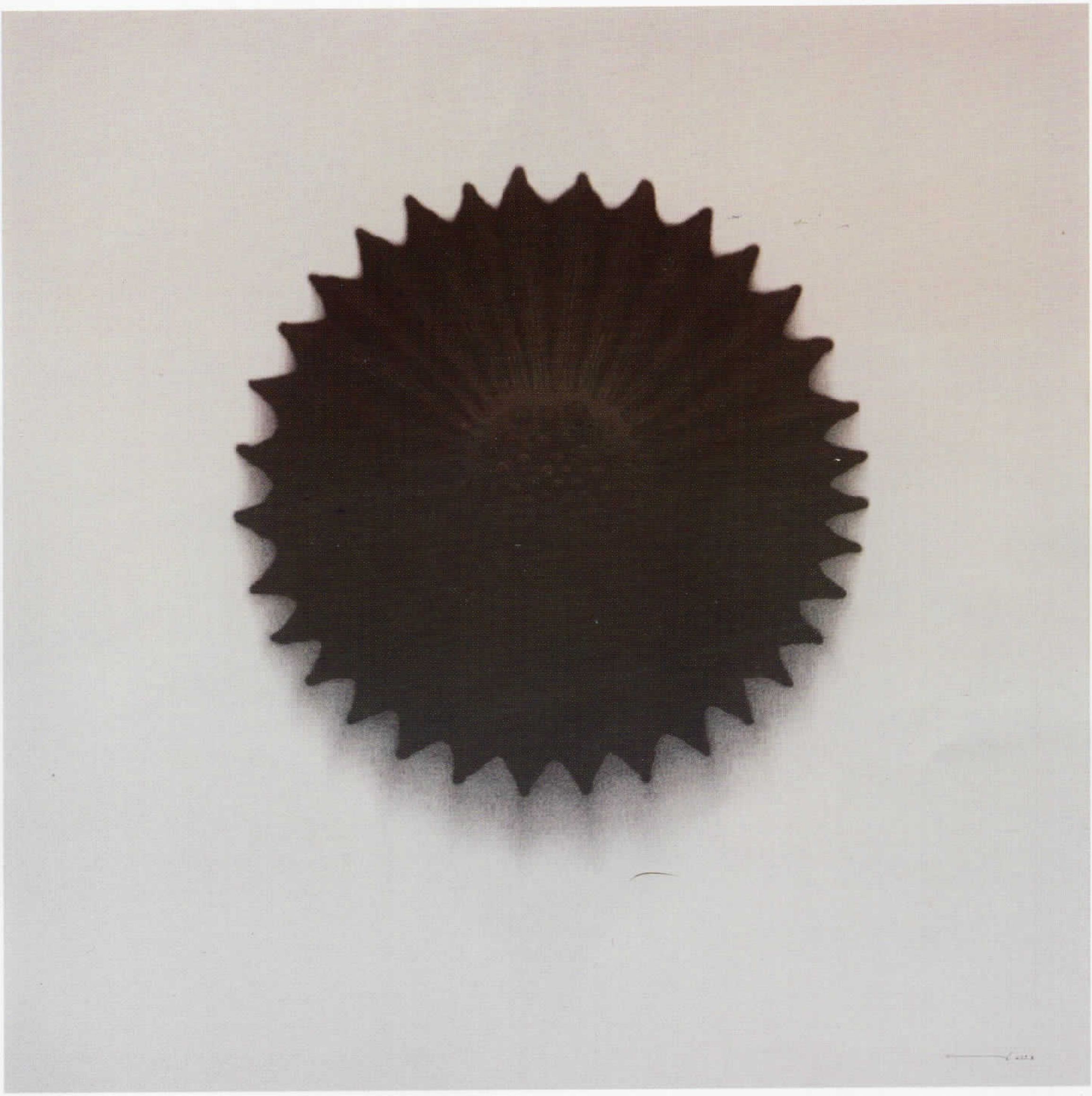
Групови изложби, симпозиуми и фестивали:
. 2010 Дом Витгенщайн, Виена;
. 2009 Втора международна графична изложба, Минск, Беларус; Съвременно българско изкуство, „Манеж", Москва, Русия;
. 2008 Галерия "Агрион", София, България; МБ – Август в изкуството, Варна, България;
. 2007 V Международно триенале на графиката, София, България; XII Международно биенале на графиката – Варна, България; Bulgarische Grafik – Grafik Museum Stiftung Schreiner, Bad Steben, Germany;

. 2006 Хартиен свет - между реалноста и фантазијата, Бу гарска графика, Централа на Мерцедес Бенц, Дрезден, Германија; Градска галерија ,,Србија,, ,,Свремено бугарско изкуство, Ниш, Србија; Награди за свремено бугарско изкуство М-тел, Софија, Бугарија; MIART - Меѓународно изложение за модерно и современно изкуство - Милано, Италија; Изложбени зали ,,Рафаел Михайлов,, Трансформација, Современо бугарско изкуство, Велико Трново, Бугарија; Галерија „СИ Банк - Графика мал формат, Софија; Галерија ,,Арт алеја,, изложба Неслучајно - графика и рисунка, Софија, Бугарија; Август в изкуството, фестивал на визуалните изкуства, Варна, Бугарија; Современи бу гарски художници, проект на MOBILKOM Austria group, Kunstlerhause gallery, Viena, Austria;
. 2005 XXVI Меѓународно биенале на графичните изкуства, Љублјна, Словенија; Меѓународна изложба ,,Графика,, - Белград, Србија; Меѓународна изложба ,,Три балкански града,,, Софија, Скопје, Ниш; Галерија „СИ Банк - Групова изложба, проект Георги Лозанов, Софија, Българија; Меѓународна изложба на графика, Нови сад,
. 2004 IV Меѓународно триенале на графиката - Софија, Б угарија; ,,Воображаемиот храм,,, куратор Пламена Димитрова-Рачева, Русе, България; "Cite des Arts", Paris, France; Изложба графика ,,Мал формат,,, Варшава, Полска;
. 2003 Национална изложба "Графика, мал формат", Софи ја, Бугария; XI Меѓународно биенале на графиката, Варна, Бугарија; Графичните изкуства в Европа - Тенденции и Перспективи - Солун, Грција; Sierra de Cádiz, Spain; Chamaliere, France; IV Триенале на графиката - Кајро, Египет; II Графичен сипмозиум - Белград, Србија; II симпозиум ,,Вображаемијат храм,, куратор Пламена Димитрова-Рачева, Аладжа манастир, Бугарија.

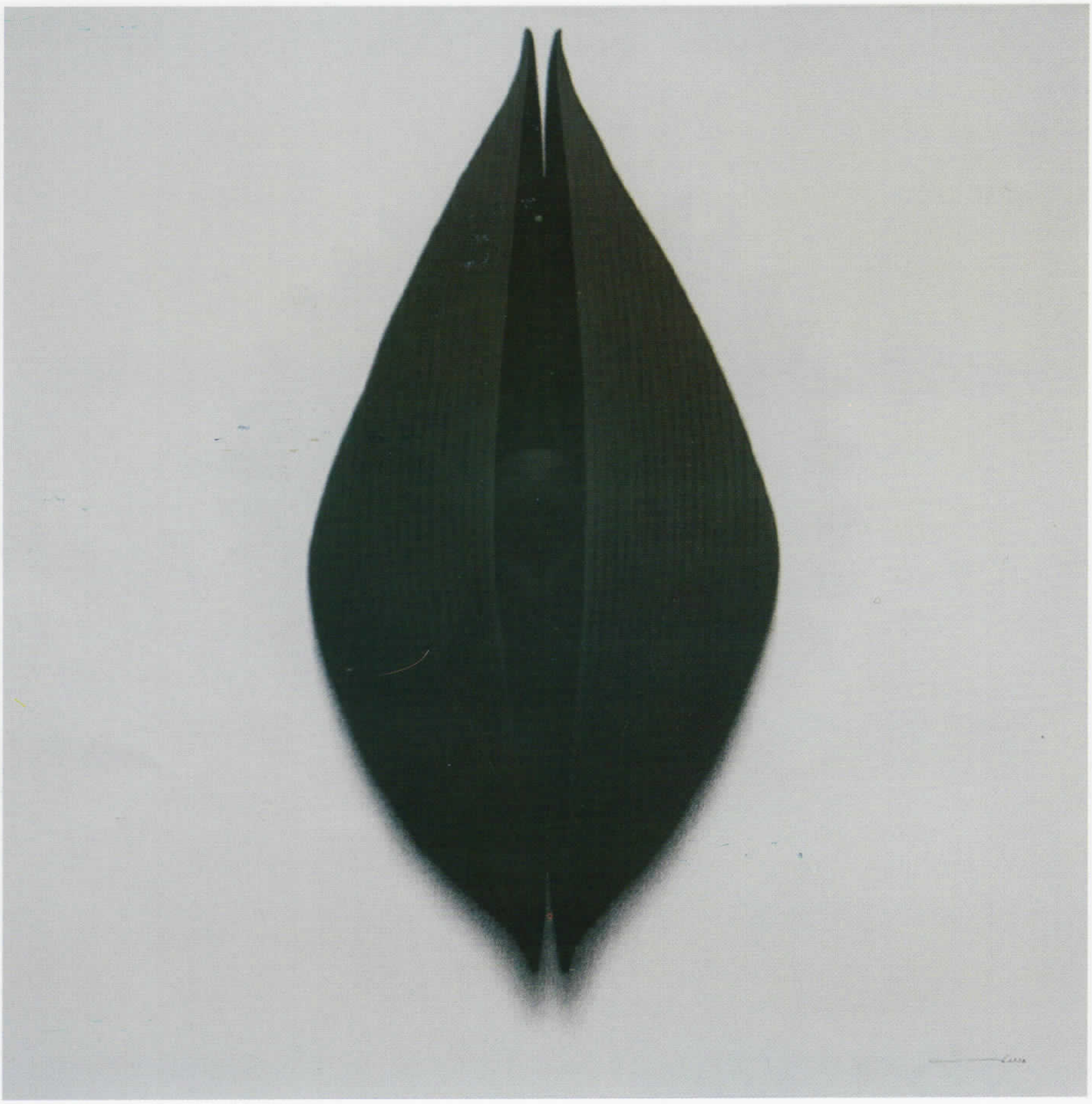
Награди:
. 2009 Специален диплом от втората меѓународна графична изложба, Минск, Беларус; Награда за високи постиженија в изобразителните изкуства, Община Софија;
. 2007 Диплом от V Меѓународно триенале на графиката, Софија, Българија;
. 2001 Диплом XI Меѓународно биенале на графиката, Варна, Бугарија;
. 2000 Награда в категорија ,,Графика,, на VI Меѓународно биенале на миниатюрата, Горни Милановац, Србија;
. 1998 Диплом от II Меѓународно триенале на графиката – Inter-Contact-Grafik – Прага, Ческа;
. 1997 Диплом от конкурс - Competition Expressing Handicap, под егидата на Кралство Белгија - Галерија за чуждестрано изкуство, Софија, Бугарија;
. 1988 Втора награда от изложбата ,,Фантастична графика,,, Софија, Българија;
. 1981 Диплома od Меѓународна изложба "Екслибрис" - Казанлк, Бигарија.

. 2006 Хартиен свят – между реалността и фантазията, Българска графика, Централа на Мерцедес Бенц, Дрезден, Германия; Градска галерия "Сърбия", "Съвременно българско изкуство, Ниш, Сърбия; Награди за съвременно българско изкуство М-тел, София, България; MIART - Международно изложение за модерно и съвременно изкуство - Милано, Италия; Изложбени зали "Рафаел Михайлов", Трансформация, Съвременно българско изкуство, Велико Търново, България; Галерия „СИ Банк" - Графика малък формат, София; Галерия "Арт алея", изложба „Неслучайно" - графика и рисунка, София, България; Август в изкуството, фестивал на визуалните изкуства, Варна, България; Съвременни български художници, проект на MOBILKOM Austria group,
Kunstlerhause gallery, Viena, Austria;
. 2005 XXVI Международно биенале на графичните изкуства, Любляна, Словения; Международна изложба "Графика" - Белград, Сърбия; Международна изложба "Три балкански града", София, Скопие, Ниш; Галерия „СИ Банк" - Групова изложба, проект Георги Лозанов, София, България; Международна изложба на графика, Нови сад, Сърбия;
. 2004 IV Международно триенале на графиката – София, България; "Въображаемият храм", куратор Пламена Димитрова-Рачева, Русе, България; "Cite des Arts", Paris, France; Изложба графика "Малък формат", Варшава, Полша;
. 2003 Национална изложба "Графика, малък формат", София, България; XI Международно биенале на графиката, Варна, България; Графичните изкуства в Европа – Тенденции и Перспективи – Солун, Гърция; Sierra de Cádiz, Spain; Chamaliere, France; IV Триенале на графиката – Кайро, Египет; II Графичен сипмозиум – Белград, Сърбия; II симпозиум "Въображаемият храм", куратор Пламена Димитрова-Рачева, Аладжа манастир, България.

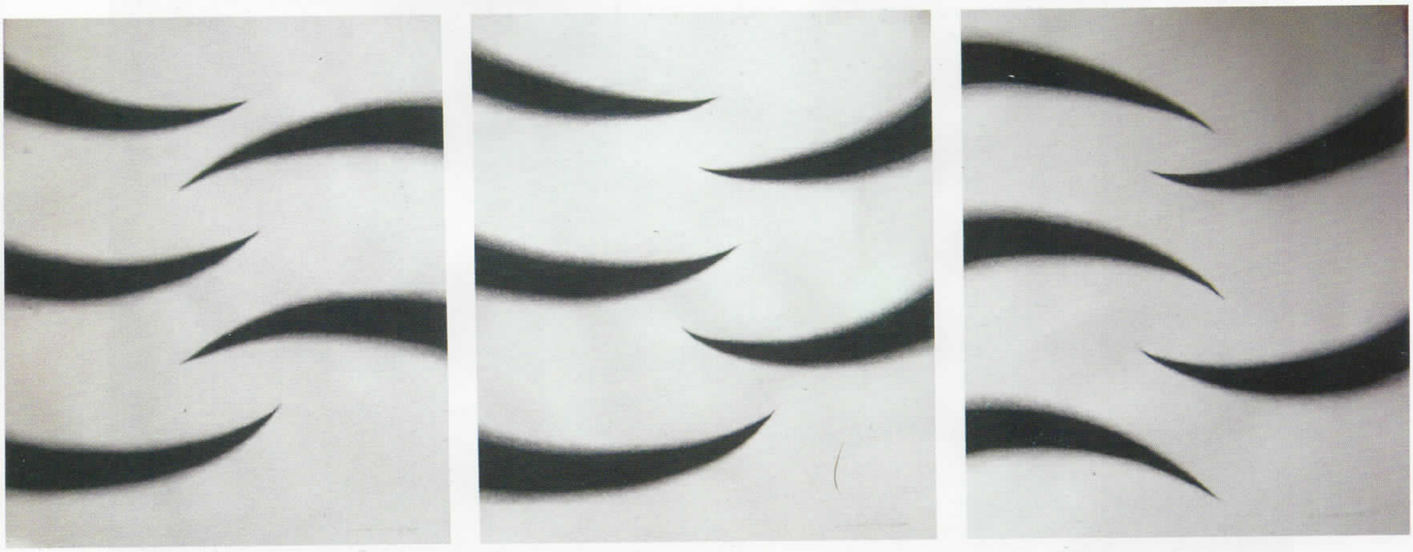
Награди:
. 2009 Специален диплом от втората международна графична изложба, Минск, Беларус; Награда за високи постижения в изобразителните изкуства, Община София;
. 2007 Диплом от V Международно триенале на графиката, София, България;
. 2001 Диплом XI Международно биенале на графиката, Варна, България;
. 2000 Награда в категория "Графика" на VI Международно биенале на миниатюрата, Горни Милановац, Сърбия;
. 1998 Диплом от II Международно триенале на графиката – Inter-Contact-Grafik – Прага, Чехия;
. 1997 Диплом от конкурс - Competition Expressing Handicap, под егидата на Кралство Белгия – Галерия за чуждестранно изкуство, София, България;
. 1988 Втора награда от изложбата "Фантастична графика", София, България;
. 1981 Диплом от Международна изложба "Екслибрис" – Казанлък, България.



Зборувајќи со него / Говори с него



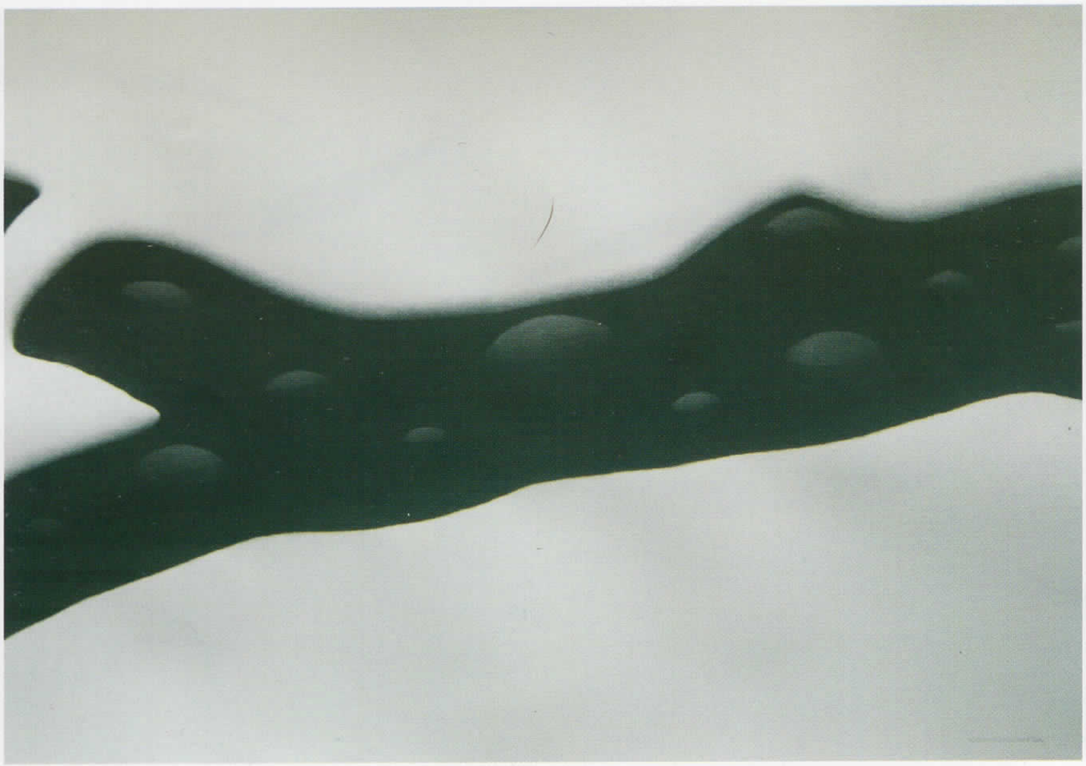
Зборувајќи со неа / Говори с нея



Прорези / Прорези

Прорези 1 / Прорези 1

Прорези2 / Прорези 2



Реката на големиот мир / Реката на великото спокојствие

Современ цртеж
Димитар Малиданов   Зденко Хузјан   Стефан Бошков

Издавач
НУ Завод и Музеј - Битола

За издавачот
Лиљана Христова

Текстови
Лиљана Христова, Зденко Хузјан, Бибиана Кошовска

Стручен соработник
Милојка Жалик Хузјан

Преводи
Аленка Лапе (словенски јазик)
Емилија Крстеска (бугарски јазик)

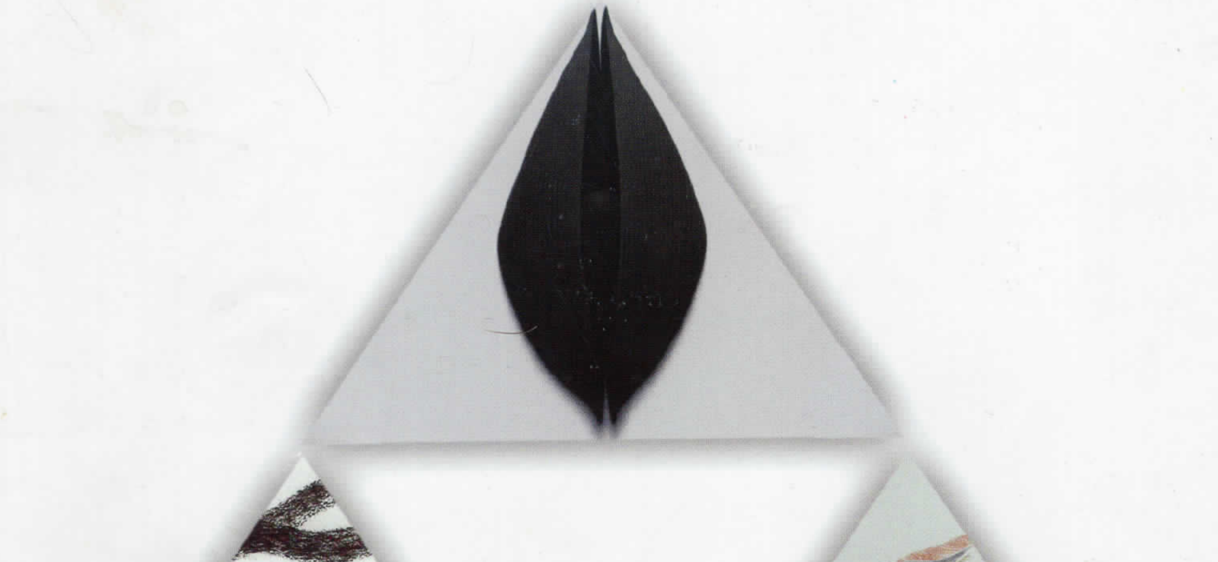
Фотографии
Цртомир Фрелих, Зденко Хузјан,
Станко Неделковски, Жива Вердир

Графичка припрема
М-р Моника Јовановска

Печати
АНС Печатница

Тираж
300

Финансиска подршка
Министерство за култура на Р. Македонија
Mednarodna ustanova Forum slovanskih kultur Ljuljana



НУ ЗАВОД И МУЗЕЈ БИТОЛА

NI INSTITUTE & MUSEUM BITOLA

18 Мај 2011, Битола